



**JE ME RENSEIGNE** sur les préconisations sanitaires mises en place dans ce refuge.

**YOU MUST MAKE ENQUIRIES** of the measures and protocols set up in the hut.

**ME INFORMO** de las recomendaciones de salud que se han puesto en marcha en este refugio.



**JE RÉSERVE** obligatoirement ma nuitée avant de monter: sur le site web du refuge ou par téléphone auprès du gardien.

**YOU MUST HAVE A RESERVATION** before spending the night in the hut.

**DEBO RESERVAR** de forma obligatoria mi noche antes de subir.

## COVID - 19

# RECOMMANDATIONS EN REFUGE



fédération française  
des clubs alpins  
et de montagne

Je monte **UNIQUEMENT SI JE SUIS EN BONNE SANTÉ**, pour me protéger et protéger les autres



Please come to the hut only if you are **IN GOOD HEALTH AND FEELING WELL**, to protect yourself and others.

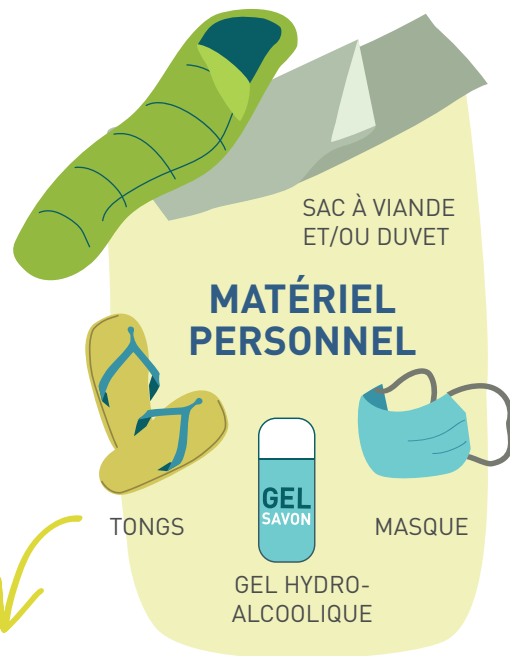
Subo sólo si **TENGO BUENA SALUD**, para protegerme a mí mismo y a los demás.

**JE SIGNE LA CHARTE D'ENGAGEMENT INDIVIDUEL** pour un séjour en refuge, et je la remets au gardien.



**I SIGN THE INDIVIDUAL COMMITMENT CHARTER**, and give it to the guardian.

**FIRMO LA CARTA DE COMPROMISO INDIVIDUAL** y le doy al guarda.



SAC À VIANDE  
ET/OU DUVET

**MATÉRIEL  
PERSONNEL**



TONGS



GEL HYDRO-  
ALCOOLIQUE



MASQUE



CROCS\*

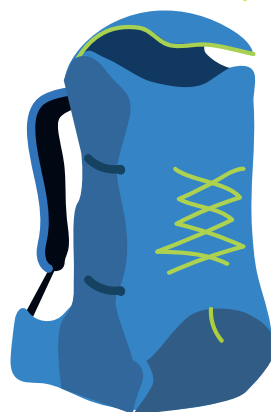


DRAPS & OREILLER\*

\*Selon les refuges, ne sont pas mis à disposition

\* Some huts won't provide you with the following: slippers, bedsheets or pillow.

\* Dependiendo del refugio, no se proporcionan los siguientes artículos: zuecos, sábanas y almohada.



**JE MONTE AVEC MON MATÉRIEL PERSONNEL** : masque, gel hydro-alcoolique, sac à viande et/ou duvet, tongs pour être confort au refuge.

**BRING MY OWN EQUIPMENT**: mask, hand sanitizer, sleeping bag and/or liner and flip flops.

**SUBO CON MI EQUIPO PERSONAL**: máscara, gel hidroalcohólico, saco de sábanas y/o saco de dormir, chanclas para estar cómodo en el refugio.

# AVANT DE MONTER

BEFORE COMING/ ANTES DE SUBIR

## À L'ARRIVÉE

UPON ARRIVAL / AL LLEGAR

JE M'INFORME SUR LES MESURES DE PRÉCONISATIONS SANITAIRES mises en place (circulations, disposition des tables, des dortoirs...) et les respecte scrupuleusement.

PLEASE READ AND RESPECT the measures and protocols set up in the hut.

ME INFORMO SOBRE LAS MEDIDAS DE LAS RECOMENDACIONES SANITARIAS establecidas y las respeto escrupulosamente.



JE ME LAVE LES MAINS, si possible au point d'eau extérieur, avant d'entrer dans le refuge.

YOU MUST WASH YOUR HANDS before entering the hut.

ME LAVO LAS MANOS antes de entrar en el refugio.

JE RESPECTE LES PRINCIPES DE DISTANCIATION physique avec les autres usagers, ainsi qu'avec le gardien.

PLEASE RESPECT THE SOCIAL DISTANCING MEASURES with others and the keeper.

RESPECTO LOS PRINCIPIOS DE DISTANCIA física con los demás usuarios así como con el cuidador.

## COVID-19

# RECOMMANDATIONS EN REFUGE

GUIDANCE FOR MOUNTAIN HUT STAYS

RECOMENDACIONES EN LOS REFUGIOS

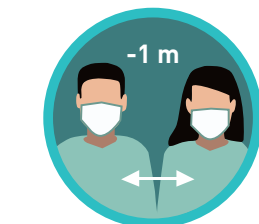
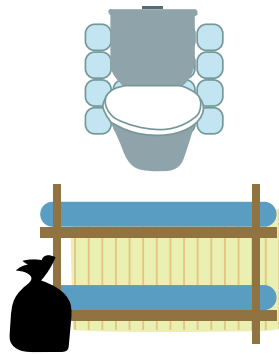
## AU REFUGE

IN THE HUT / EN EL REFUGIO



JE PARTICIPE ACTIVEMENT pour soulager le travail du gardien, plus important dans cette période : nettoyage des sanitaires après mon passage, nettoyage du dortoir après la nuitée, selon les indications du gardien.

PLEASE CONTRIBUTE TO SOME CLEANING TASKS to relieve the hut keeper in this critical period.  
PARTICIPO ACTIVAMENTE en el ativo del trabajo del gardien.



JE PORTE UN MASQUE si impossibilité de respecter la distanciation d'un mètre.

YOU MUST WEAR A MASK if you can't be farther than 1-meter from other people.

LLEVO UNA MÁSCARA si es imposible respetar la distancia de un metro.



## À LA DESCENTE

UPON LEAVING THE HUT / EN EL CAMINO HACIA ABAJO



JE DESCENDS MES DÉCHETS.

YOU MUST TAKE YOUR GARBAGE WITH YOU.

ME LLEVO MIS DESECHOS.



J'INFORME IMMÉDIATEMENT LE GARDIEN si je suis malade après mon séjour, afin de pouvoir prévenir les autres usagers.

IMMEDIATELY TELL THE HUT KEEPER IF YOU ARE FEELING SICK after your stay, in order to warn other customers.

INFORMO INMEDIATAMENTE AL VIGILANTE si estoy enfermo después de mi estancia, para poder avisar a los demás usuarios.